



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

លេខ: ១៣៣ ខ.សហវ. ២០១៧.

ប្រកាស

ស្តីពី

**ការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើកម្មវិធីកាត់បន្ថយ / លុបចោលចូលរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពី ភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ចលំដាប់ខ្ពស់ក្នុងចំណោមរដ្ឋសមាជិក
សមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និង ជប៉ុន**

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការចាត់តាំងសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** ជានាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តិទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពីការបង្កើតនាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុមូលដ្ឋាននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ និង អនុក្រឹត្យលេខ ២០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែម និង កែសម្រួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៣៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតម្កើងទីភ្នាក់ងារគយ និង រដ្ឋាករ នាយកដ្ឋានពន្ធដារ និងរតនាគារជាតិនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ឱ្យទៅជាអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និង រដ្ឋាករកម្ពុជា អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ និង អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០០៩/០១៩ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើ កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពី ភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយក្នុងចំណោមរដ្ឋសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និង ជប៉ុន
- បានឃើញលិខិតជូនដំណឹងរបស់ក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩ ទៅ លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ស្តីពីការផ្តល់សច្ចាប័ននៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពី ភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយក្នុងចំណោមរដ្ឋ សមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និង ជប៉ុន

សម្រេច

- ប្រការ ១ :** ប្រកាសឱ្យប្រើកម្មវិធីកាត់បន្ថយ / លុបពន្ធនាំចូលរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សម្រាប់រយៈពេល ២០១០- ២០២១ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពី ភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយក្នុងចំណោមរដ្ឋសមាជិកសមាគម ប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និង ជប៉ុន ដែលជាឧបសម្ព័ន្ធនៃប្រកាសនេះ ។
- ប្រការ ២ :** យោងកថាខណ្ឌ ២ ឧបសម្ព័ន្ធ ១ ផ្នែក ១ នៃការកត់សម្គាល់ទូទៅរបស់កម្មវិធីកាត់បន្ថយ / លុបពន្ធនាំចូលនៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពី ភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយក្នុងចំណោមរដ្ឋសមាជិក សមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និង ជប៉ុន ត្រូវបានរៀបចំឡើង ផ្អែកលើប្រព័ន្ធសុខដុម (HS) ២០០២ ។
- ប្រការ ៣ :** កម្មវិធីផ្អែកលើប្រព័ន្ធសុខដុម ២០០៧ នឹងចូលជាធរមាន នៅពេលការផ្ទេរពីប្រព័ន្ធសុខដុម ២០០២ ទៅ ប្រព័ន្ធសុខដុម ២០០៧ ត្រូវបានបញ្ចប់ និង បានទទួលការឯកភាពពីគ្រប់ភាគី ។
- ប្រការ ៤ :** ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ នឹងចេញប្រកាសឱ្យប្រើកម្មវិធីដែលត្រូវរៀបចំ ផ្អែកលើប្រព័ន្ធសុខដុម ២០០៧ និង សម្រាប់រយៈពេលនៅសល់ ។
- ប្រការ ៥ :** ប្រកាសនេះ ចាប់មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្ត ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០ តទៅ ។

ចម្លងជូន:

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្ត ក្រុង
" ដើម្បីជូនជ្រាប "
- អគ្គនាយកដ្ឋានគយ និង រដ្ឋាករកម្ពុជា
- អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ
- នាយកដ្ឋានសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ច និង អាស៊ាន
" ដើម្បីអនុវត្ត "
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩



ធាន ឈន់



ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

N° 1376 MEF/ASEAN

PRAKAS

ON

Promulgating the schedule of the Kingdom of Cambodia for elimination or reduction of import duties under Agreement on Comprehensive Economic Partnership among Member States of the Association of Southeast Asian Nations and Japan

Deputy Prime Minister, Minister of Economy and Finance

- Seen the constitution of the Kingdom of Cambodia;
- Seen the Royal Kret No. NS/RKT/0908/1054 dated 24 September 2008 regarding the appointment of Samdech Akka Moha Sena Padei Techo **HUN SEN**, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia;
- Seen the Royal Kret No. NS/RKT/0908/1055 dated 25 September 2008 regarding the appointment of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia;
- Seen the Royal Kram No. 02/NS/94 dated 20 July 1994 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of the Ministers;
- Seen the Royal Kram No. NS/RKM/0196/18 dated 24 January 1996 on the Establishment of the Ministry of Economy and Finance;
- Seen the Anukret No. 04 ANKR. PK dated 20 January 2000 on the Organization and Functioning of the Ministry of Economy and Finance;
- Seen the Anukret No. 06 ANKR. PK dated 11 February 2003 on the Establishment of Local Financial Department of the Ministry of Economy and Finance
- Seen the Anukret No. 78 ANKR. PK dated 18 November 2004 and Anukret No. 20 ANKR. PK dated 29 March 2008 on the Adjustment of Some Departments of the Ministry of Economy and Finance
- Seen the Anukret No. 134 ANKR. PK dated 15 September 2008 on the Upgrading of Customs and Excise Department, Tax Department and National Treasury to General Department of Cambodian Customs and Excise, General Department of

Tax and General Department of National Treasury, under the Management of the Ministry of Economy and Finance;

- Seen the Royal Kram No. NS/RKM/1009/019 dated 22 October 2009 on the Adoption of Agreement on Comprehensive Economic Partnership among Member States of the Association of Southeast Asian Nations and Japan.
- Seen the Instrument of Ratification dated 27 October 2009 on Ratified of Agreement on Comprehensive Economic Partnership among Member States of the Association of Southeast Asian Nations and Japan.

Hereby Decides

- Article 1: To promulgate the schedule of the Kingdom of Cambodia for elimination or reduction of import duties for the period 2010-2021 under Agreement on Comprehensive Economic Partnership among Member States of the Association of Southeast Asian Nations and Japan as annexed to this Prakas.
- Article 2 : In accordance with Para 2, Annex 1, Part 1- General Note, the schedule of the Kingdom of Cambodia for elimination or reduction of import duties under Agreement on Comprehensive Economic Partnership among Member States of the Association of Southeast Asian Nations and Japan is based on the Harmonized System (HS) 2002.
- Article 3 : The schedule based on HS 2007 will come into effect when the transposition from HS 2002 to HS 2007 is completed and agreed among Member States.
- Article 4: The Ministry of Economy and Finance will issue the Prakas to promulgate the schedule to be developed on HS 2007 and the remaining period of the schedule.
- Article 5: This Prakas shall come into force from 1st January 2010.

Phnom Penh, 30 December 2009

(Signature and Stamp)

CC:

- Cabinet of the Council of Ministers
- All Ministries, institutions, provinces & Cities
"For information"
- Cambodia General Department of Customs and Excise
- General Department of Tax
- Department of Economic Integration and ASEAN
"For execution"
- Document - Archives

KEAT CHHON